



# CECCATO®

OLINDO



**OLTRE  
130 ANNI  
DI MACCHINE  
AGRICOLE**

- TRINCIA
- BIOCIPPATORI
- SPACCALEGNA
- PELLETTATRICI
- MOLINI
- SGRANATOI



**MADE IN CECCATO**



**#ROSSOCECCATO**

**CECCATO OLINDO s.r.l.**  
Via Giustiniani 1 - Arsego 35010 (PD)  
T. +39 049 5742051  
info@ceccato-olindo.it  
www.ceccato-olindo.it

follow us



# SOMMARIO *Summary*

## PRIMO PIANO *CLOSE-UP*



**4** Macchine agricole: in crescita il fatturato delle industrie italiane  
*Agricultural machinery: turnover of Italian industries on the rise*  
Redazione Editorial Staff

**8** Il mercato Italia tiene nel primo semestre, cali attesi per la seconda metà dell'anno  
*The Italian market holds in the first half of the year, declines expected in the second half*  
Redazione Editorial Staff

**12** Mariateresa Maschio presidente di FederUnacoma  
*Mariateresa Maschio president of FederUnacoma*  
Redazione Editorial Staff

**16** FederUnacoma, una "vision" internazionale  
*FederUnacoma, an international vision*  
Redazione Editorial Staff

**18** Meccanizzazione agricola, le variabili del mercato globale  
*Agricultural mechanisation, global market variables*  
Redazione Editorial Staff

**22** L'agricoltura che verrà: i trend della Fao per il decennio 2023-2032  
*The agriculture to come: FAO trends for the 2023-2032 decade*  
Giovanni M. Losavio

## EVENTI *EVENTS*

**28** Estate 2023, il cantiere Agrilevante  
*Summer 2023, the Agrilevante worksite*  
Redazione Editorial Staff

## GIARDINAGGIO *GARDENING*

**32** Gardening: mercato in calo nel primo semestre  
*Gardening: declining market in the first half-year*  
Redazione Editorial Staff

**34** L'agilità del trinciaerba Ma.Tra.300  
*The agility of the Ma.Tra.300*  
Emanuele Bredice

## NORMATIVE *REGULATIONS*



**36** La certificazione AEO, una chiave di successo sui mercati internazionali  
*AEO certification, a key to success in international markets*  
Stefano Comisi



**40** Esportazioni, la corsia preferenziale per le imprese europee  
*Exports, the fast track for European companies*  
Sara Armella

PERIODICO MENSILE DI MECCANIZZAZIONE PER L'AGRICOLTURA, LE AREE VERDI, LA ZOOTECNIA E LA GESTIONE DEL TERRITORIO  
*A MONTHLY PUBLICATION OF MECHANIZATION FOR AGRICULTURE, GREEN AREAS, ZOOTECHNICS AND LAND MANAGEMENT*  
Luglio-Settembre / July-September 2023

isriz. al Tribunale di Roma  
n. 306/92 del 14.5.92  
sped.A.P. - D.L. 353/2003  
(Conv. in L. 27/02/2004 n. 46)  
art. 1 comma 1 - D.C.B. - Roma  
taxe perçue-tassa riscossa Roma - Italia

Editore Direzione Amministrazione/  
*Publication Management Administration*  
FederUnacoma surl - Via Venafro, 5 - 00159 Roma  
Tel. 0643298.1 - Fax 064076370  
mondomacchina@federunacoma.it  
www.mondomacchina.it

Direttore Responsabile / *Editor in Chief*: Girolamo Rossi

Caporedattore / *Managing Editor*: Giovanni M. Losavio

Segretario di redazione / *Editorial Secretary*: Emanuele Bredice

Comitato di redazione / *Editorial Committee*: Marco Acerbi, Patrizia Conti, Davide Gnesini, Patrizia Menicucci, Marco Pezzini, Fabio Ricci, Federica Tugnoli

Hanno collaborato a questo numero / *Contributors to this number*: S. Armella, J. Bacenetti, E. Bredice, S. Comisi, L.E. Galli, G.M. Losavio, P. Menicucci, M. Monni, D. Pessina F. Sereni

Traduzioni a cura di / *Translation by*: Akróasis S.I.T. Srl, Ludovica Mutarelli

Fotografie / *Photography*: Archivio Discornia, Archivi FederUnacoma, Archivio RuralBioUp, E. Bredice, Immaginopoli, IStock

Grafica e impaginazione / *Graphic layout*: Simonetta Tranquilli

Stampa / *Printing*:  
Industria Grafica Umbra s.r.l.  
Via Umbria, 148 - 06059 Todi (PG)  
+39 075898041 info@industriagraficaumbra.it

Pubblicità / *Exclusive Advertising Rights*:  
Concessionaria in esclusiva  
PROMOSYSTEM s.r.l. - V. P.A. Orlandi, 11/1 - 40139 Bologna  
Tel. 0516014411 - Fax 0516014059  
info@promosystemsrl.com

Bollettino Tecnico mensile della Federazione Nazionale Costruttori Macchine per l'Agricoltura (FederUnacoma)  
*Technical Bulletin of National Union (Federation) of Agricultural Machinery Manufacturers (FederUnacoma)*

Abbonamento annuale / *Annual subscription*:  
Italia UE / *Italy and EU* 30,00 euro  
Estero / *Elsewhere* 40,00 euro

ISSN 1125-422X



Associato all'USPI  
Unione Stampa  
Periodica Italiana

## BIOECONOMIA *BIOECONOMY*

**42** RuralBioUp, un progetto europeo per promuovere la bioeconomia  
*RuralBioUp, a European project to promote bioeconomy*  
 Matteo Monni

## TECNICA *TECHNOLOGY*

**48** Raccolta meccanizzata delle olive. Alte prestazioni e lavorazioni delicate  
*Mechanized olive harvesting. High performance and gentle processing*  
 Lavinia Eleonora Galli

**54** Qualità e produttività nella fienagione con una corretta meccanizzazione  
*Quality and productivity in haymaking using proper mechanization*  
 Jacopo Bacenetti

**62** La manutenzione meccanizzata delle ripe  
*Mechanized maintenance of river banks*  
 Domenico Pessina

## NEWS



**70** Evion: la nuova serie di mietitrebbie compatte Claas  
*Evion: the new Claas compact combine series*  
 Patrizia Menicucci

**72** Fienagione, le novità firmate Kuhn  
*Haymaking, new products from Kuhn*  
 Fabrizio Sereni

**74** Robotour, l'evento Landini dedicato ai REX4  
*Robotour, at Landini's REX4 event*  
 Emanuele Bredice

**76** Le seminatrici Matermacc alla prova del campo  
*Matermacc seeders tested on the field*  
 Giovanni M. Losavio



**80** Argo Tractors, tecnologie sempre più smart  
*Argo Tractors, getting smarter technologies*  
 Patrizia Menicucci

**82** Lavorazioni di qualità con il ranghinatore Mergento F 4010 Aplin  
*Quality work with the Mergento F 4010 Aplin rake*  
 Redazione Editorial Staff

## SUMMARY

BARI (ITALIA)  
 5-8/10/2023



PADIGLIONE NUOVO  
 STAND C26

AGRILEVANTE  
 by EIMA



#eccellenzaitaliana

### PUGLIA

ANDRIULO OFFICINE SRL  
 0831 852123  
 FRANCAVILLA FONTANA (BR)

CONTE SRL  
 0836 568179  
 GALATINA (LE)

DAUNIA TRAKTORS SRL  
 0882 1992423  
 TORREMAGGIORE (FG)

D'AGNELLO DI W. D'AGNELLO & C. SAS  
 0885 432222  
 STORNARELLA (FG)

DE CAROLIS SRL  
 080 4391228  
 FASANO (BR)

INCHINGOLO DOMENICO SRL  
 0883 557027  
 ANDRIA (BT)

IVONE SRL  
 080 3486216  
 GIOIA DEL COLLE (BA)

TARANTO TRATTORI SRL  
 099 8803320  
 MASSAFRA (TA)

### BASILICATA

ABBATANGELO MACCHINE AGRICOLE  
 0835 722252  
 GRASSANO (MT)

LO BUONO MACCHINE AGRICOLE SRL  
 0971 774173  
 GENZANO DI LUCANIA (PZ)

JONICA TRAKTORS SRL  
 0835 901390  
 POLICORO (MT)

### CAMPANIA

CESARO MACCHINE AGRICOLE SRL  
 0828 300084  
 EBOLI (SA)

F.LLI REPUCCI SAS DI S. REPUCCI  
 081 8242116  
 PALMA CAMPANIA (NA)

LOPARDO SNC DI LOPARDO F. & C.  
 0975 391524  
 POLLA (SA)

ORVEMA DEI F.LLI SALVATORE SRL  
 0824 813219  
 SAN LORENZO MAGGIORE (BN)

PASSARO MACCHINE AGRICOLE  
 SAS DI PASSARO F. & C.  
 0823 988087  
 VAIRANO SCALO (CE)

### CALABRIA

BARBERIO MOTORI S.R.L.U.  
 0984422397  
 MANGONE (CS)

DE MASI MAC.AGRICOLE E SERVIZI SRL  
 0966 53077  
 RIZZICONI (RC)

FARO' AURELIA MACCHINE AGRICOLE  
 0964-629551  
 ARDORE MARINA (RC)

GIOVANNI MALAVOLTA SRL  
 0983 851290  
 CORIGLIANO-ROSSANO (CS)

ITALIANA INNOVAZIONI SRLS  
 0968 27968  
 LAMEZIA TERME (CZ)

TECNOVA DI TRIVOLO PIERO  
 0961-963165  
 BOTRICELLO (CZ)

TRACTOR GROUP SRL  
 0985 230268  
 SCALEA (CS)

USSIA MACCHINE AGRICOLE SRL  
 0964 732149  
 DAVOLI MARINA (CZ)

OVUNQUE TU VADA UN ANTONIO CARRARO TI ASPETTA

Dal 1960 l'Antonio Carraro possiede una capillare rete di concessionari esperti e competenti, insuperabili nell'assistenza al cliente. Professionisti che hanno creduto nel marchio pluricentenario così come Antonio Carraro ha creduto nella loro capacità e nella loro passione per i trattori più belli del mondo.



ECCellenza ITALIANA